

41992X1223

C 341/1

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

23.12.1992

**ROZHODNUTIE PRIJATÉ NA ZÁKLADE VZÁJOMNEJ DOHODY MEDZI ZÁSTUPCAMI VLÁD
ČLENSKÝCH KRAJÍN O URČENÍ SÍDLA INŠTITÚCIÍ A URČITÝCH ORGÁNOV A ÚTVAROV
EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV**

(92/C 341/01)

ZÁSTUPCOVIA VLÁD ČLENSKÝCH KRAJÍN,

so zreteľom na článok 216 Zmluvy o založení Európskeho hospodárskeho spoločenstva, článok 77 Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva uhlia a ocele a článok 189 Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu,

s odvolaním sa na rozhodnutie z 8. apríla 1965, a bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia o sídle budúcich inštitúcií, orgánov a útvarov,

SA ROZHODLI TAKTO:

Článok 1

- a) Európsky parlament má svoje sídlo v Štrasburgu, kde sa konajú mesačné plenárne zasadnutia, vrátane zasadnutí o rozpočte. Dodatočné plenárne zasadnutia sa konajú v Bruseli. Zasadnutia výborov Európskeho parlamentu sa konajú v Bruseli. Sídlo generálneho sekretariátu Európskeho parlamentu a jeho útvarov ostáva v Luxemburgu.
- b) Rada má svoje sídlo v Bruseli. Zasadnutia Rady v mesiacoch apríl, jún a október sa konajú v Luxemburgu.

- c) Komisia má svoje sídlo v Bruseli. Útvary uvedené v článkoch 7, 8 a 9 rozhodnutia z 8. apríla 1965 majú svoje sídlo v Luxemburgu.
- d) Súdny dvor a Súd prvého stupňa má svoje sídlo v Luxemburgu.
- e) Hospodársky a sociálny výbor má svoje sídlo v Bruseli.
- f) Dvor audítorov má svoje sídlo v Luxemburgu.
- g) Európska investičná banka má svoje sídlo v Luxemburgu.

Článok 2

Rozhodnutie o sídle ostatných orgánov a útvarov, ktoré boli vytvorené alebo ktoré budú vytvorené, sa prijíma na základe vzájomnej dohody medzi zástupcami vlád členských krajín na niektorom z nasledujúcich zasadnutí Rady Európy pri zohľadnení výhod, ktoré vyplývajú z vyššie uvedených ustanovení pre príslušné členské krajiny; členské krajiny, v ktorých nemá v súčasnosti sídlo žiadna inštitúcia spoločenstiev, budú uprednostnené.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dnešný deň.

Hecho en Edimburgo, el doce de diciembre de mil novecientos noventa y dos.

Udfærdiget i Edinburg, den tolvte december nitten hundrede og tooghalvfems.

Geschehen zu Edinburg am zwölften Dezember neunzehnhundertzweiundneunzig.

Έγινε στο Εδιμβούργο, στις δώδεκα Δεκεμβρίου χίλια εννιακόσια ενενήντα δύο.

Done at Edinburgh on the twelfth day of December in the year one thousand nine hundred and ninety-two.

Fait à Édimbourg, le douze décembre mil neuf cent quatre-vingt-douze.

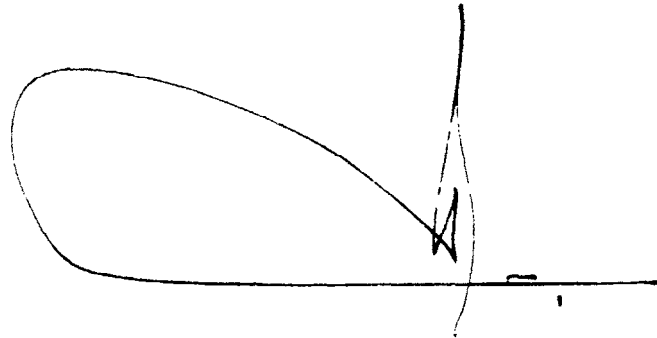
Fatto a Edimburgo, addì dodici dicembre millenovecentonovantadue.

Gedaan te Edinburg, de twaalfde december negentienhonderd tweeënegentig.

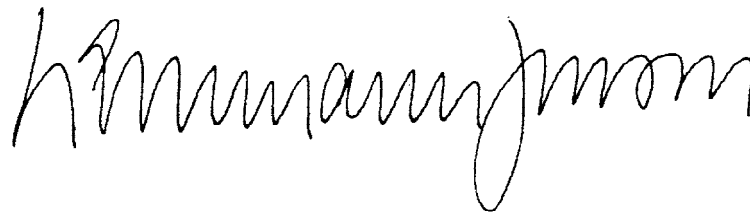
Feito em Edimburgo, em doze de Dezembro de mil novecentos e noventa e dois.

Pour le gouvernement du royaume de Belgique

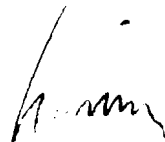
Voor de Regering van het Koninkrijk België



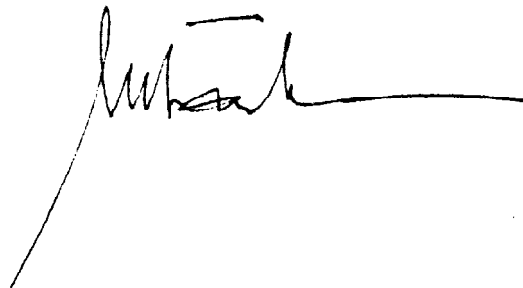
For regeringen for Kongeriget Danmark




Für die Regierung der Bundesrepublik Deutschland



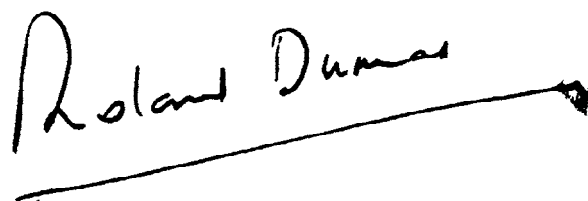
Για την κυβέρνηση της Ελληνικής Δημοκρατίας



Por el Gobierno del Reino de España



Pour le gouvernement de la République française



For the Government of Ireland

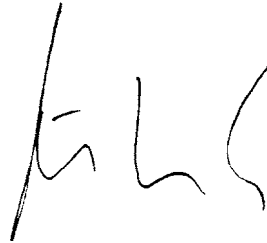
Thar ceann Rialtas na hÉireann



Per il governo della Repubblica italiana



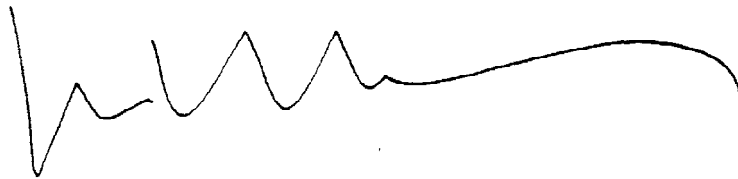
Pour le gouvernement du grand-duché de Luxembourg



Voor de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden



Pelo Governo da República Portuguesa



For the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

